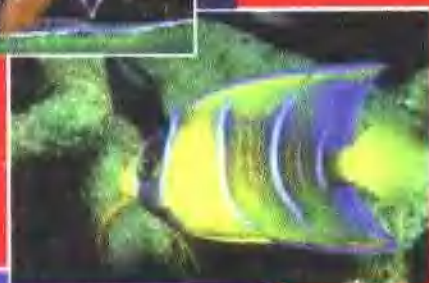


新编汉英分类词典

A New
Chinese-English
Classified
Dictionary



上海远东出版社



新编汉英分类词典

A NEW
CHINESE-ENGLISH
CLASSIFIED DICTIONARY

主 编 李正中
副主编 李果红

上海遠東出版社

新编汉英分类词典

主 编/ 李正中

责任编辑/ 薛金印

责任制作/ 晏恒全

责任校对/ 薛金印

出 版/ 上海远东出版社

(200336) 中国上海市仙霞路 357 号

<http://www.ydbook.com>

发 行/ 新华书店上海发行所

上海远东出版社

排 版/ 上海希望电脑排印中心

印 刷/ 上海市印刷十一厂

装 订/ 上海张行装订厂

版 次/ 1999 年 12 月第 1 版

印 次/ 2002 年 1 月第 3 次印刷

开 本/ 850×1168 1/64

字 数/ 400 千字

印 张/ 6.375

印 数/ 11101 - 16200

ISBN 7 - 80613 - 965 - 6

H·116 定价: 9.80 元

图书在版编目(CIP)数据

新编汉英分类词典/李正中主编. —上海:
上海远东出版社, 1999. 12

ISBN 7-80613-965-6

I. 新… II. 李… III. ①英语-词典 ②词典-
汉、英 IV. H316-61

中国版本图书馆 CIP 数据核字(1999)第 52351
号

前 言

一、《新编汉英分类词典》主要是为我国企事业单位的涉外员工、英语爱好者、大中学校的师生编写的，也可供翻译工作者、中外旅游者使用。

二、本书辑录了反映我国政治、经济、军事、科技、文化、生活等诸方面的常见词语两万余条，总分十五大类，每大 类下有若干小类，有的小类之下再分若干目；另设附录九项。

三、本书的选词原则是：中文求实，译文求准，内容求新。

四、词条的编排顺序是：先按内容归类，同类同目者再按字数多少排列，以便读者检索。出于需要，个别词语可能重复出现在不同的类目中。

五、一个词语有两种以上译文时，中间用逗号分开；括号内的词语表示可以省略、缩略或换用。

六、参加本词典编写工作的还有陶玉玲、康红、王善芝、徐红、陈靓、应亚平、高游、王美君、黄晓龙等

同志。全书由李正中教授定稿。

编 者

1999 年元月

目 录

前言	1
一、政治、法律	(1—33)
1. 政党	1
1) 中国共产党	1
2) 民主党派、人民团体	3
3) 政党种类	4
2. 政权机构及工作人员	5
1) 政体与政权	5
2) 中国主要的国家机关	7
3) 公务人员	9
3. 国家	10
1) 国家种类	10
2) 国家事务	12
3) 世界各国国名及首都	14
4. 法院	21

5. 检察、公证	26
6. 公安	28
7. 法规	31
二、经济、财贸	(34 -- 61)
1. 一般用语	34
2. 商业	36
1) 商品	36
2) 市场	38
3) 商店	38
4) 价格	40
5) 包装	42
6) 广告	43
7) 商业人员	44
3. 贸易	45
4. 银行	48
5. 证券	51
6. 保险	53
7. 海关	54
8. 财税	55
9. 房地产	59

三、军事、外交	(62—95)
(一) 军事	62
1. 军种和编制	62
2. 军衔和人员	65
3. 军需和装备	66
4. 武器和弹药	68
5. 军舰和飞机	72
1) 舰艇	72
2) 军用飞机	74
6. 导弹和火箭	76
7. 战略和战术	78
(二) 外交	81
1. 外交人员和机构	81
2. 外事往来	82
3. 国际会议	85
4. 条约和协定	88
5. 主要国际组织	90
1) 联合国	90
2) 其他国际组织	92
四、科学、技术	(96—129)
(一) 社会科学	96

1. 哲学	96
2. 逻辑学	97
3. 美学	98
4. 心理学	99
5. 社会学	100
6. 人口学	100
7. 语言学	101
8. 政治经济学	103
(二) 自然科学	104
1. 数学	104
1) 算术	104
2) 代数	105
3) 几何	106
4) 微积分	107
2. 物理	108
1) 力学	108
2) 热学	109
3) 光学	110
4) 声学	110
5) 电学	111
6) 磁学	112

7) 原子物理学	113
3. 化学	114
4. 天文学	115
1) 天文	115
2) 卫星与宇宙航行	117
5. 气象学	118
6. 地球科学	120
7. 生物学	122
8. 环境科学	123
9. 计算机科学	124
1) 计算机	124
2) 计算机内部器件	125
3) 计算机外部设备	126
4) 软件系统	127
五、文化、教育	(130--161)
(一) 文化	130
1. 文化总类	130
2. 语言	131
3. 文学	132
4. 艺术	135
5. 博物馆	138

6. 文物	139
(二) 教育	140
1. 一般用语	140
2. 教育类别	141
3. 学校	141
4. 文具	157
5. 图书馆	159
六、体育、娱乐	(162 201)
(一) 体育运动	162
1. 一般用语	162
2. 田径运动	161
3. 球类运动	166
1) 足球	166
2) 篮球	167
3) 排球	169
4) 乒乓球	170
5) 羽毛球	172
6) 网球	173
7) 棒、垒球	174
8) 高尔夫球	176
9) 保龄球	177

10) 其他球类运动	177
4. 水上运动	178
1) 游泳	178
2) 跳水	179
3) 划船、滑水、冲浪	179
5. 体操	181
6. 冬季运动	182
1) 滑冰	182
2) 滑雪	183
7. 射击、射箭、击剑	183
1) 射击	183
2) 射箭	184
3) 击剑	184
8. 举重、摔跤、拳击	185
1) 举重	185
2) 摔跤	185
3) 拳击	186
9. 棋类	186
1) 围棋	186
2) 象棋	187
3) 国际象棋	187

10. 其他运动	187
(二) 娱乐	188
1. 音乐	188
2. 舞蹈	191
3. 戏剧	192
4. 曲艺	192
5. 杂技、马戏	193
6. 电影	194
7. 摄影、集邮	197
1) 摄影	197
2) 集邮	200
8. 其他娱乐	200
七、信息、传媒	(202—218)
1. 一般用语	202
2. 新闻	204
3. 出版	206
4. 广播	208
5. 电视	209
6. 报纸	211
7. 杂志	212
8. 邮政	212

9. 电信	214
10. 卫星网络	218
八、工业、农业	(219—246)
(一) 工业	219
1. 工业类别	219
2. 企业结构	222
1) 员工	222
2) 科室	224
3) 车间、工作室	224
4) 其他	225
3. 企业管理	226
(二) 农业	230
1. 农村和农场	230
2. 农田和管理	232
3. 作物和保护	235
1) 农作物	235
2) 植物保护	237
4. 农业机具	239
5. 林牧副渔	241
1) 林业	241
2) 牧业	242

3) 副业	244
4) 渔业	245
九、交通、运输	(247—267)
1. 航空	247
2. 铁路	250
3. 公路	251
4. 水路	258
5. 市内交通	263
6. 交通标志	266
7. 桥梁	267
十、人类、自然	(268—279)
(一) 人类	268
1. 人	268
2. 人体	270
3. 亲属	272
4. 人类生活	273
(二) 自然	277
1. 一般用语	277
2. 自然现象	277
3. 自然环境	279
4. 自然灾害	279

十一、民族、宗教	(280--288)
1. 中国各民族	280
2. 佛教	281
3. 道教	284
4. 基督教	284
5. 伊斯兰教	287
6. 犹太教	287
十二、医疗、卫生	(289—316)
1. 一般用语	289
2. 医疗部门和人员	290
3. 常见症状和疾病	293
1) 常见症状	293
2) 疾病	295
4. 就医和治疗	301
5. 常用药物	307
1) 西药	307
2) 中药	311
6. 医疗器具	313
十三、家居、生活	(317—340)
(一) 家居	317
1. 一般用语	317